



**« Dire la vérité » :**

**Introduction à la préparation au témoignage d'un enfant en cour**

# Historique

## Zebra Centre

Établi en 2002

Centre d'appui aux enfants (CAE) –

Edmonton et Nord de l'Alberta

Services d'aide aux enfants



## Programme de préparation à la comparution

Nouveau programme créé en 2011

A commencé par une recherche portant sur la surveillance des témoignages d'enfants en cour

Curriculum élaboré par des éducateurs et des avocats

Mis à l'essai sur une vaste échelle avec nos intervenants



## Aide-mémoire des étapes

# Comment l'affaire s'est-elle rendue en cour?

**1. Cas signalé – transmis au coordonnateur/à la**

**coordonnatrice à l'accueil**

**2. Entrevue judiciaire (dans un délai de 7 jours)**

**qui comprend un premier contact et un soutien**

**affectif (crise possible!)**

**3. Suivi téléphonique après une semaine**

**4. Conférences mensuelles sur les soins, avec recommandations à la collectivité, santé mentale, avantages financiers, information, etc.**

**5. Accusations déposées**

**6. Attribué à la Couronne**





# Programme de la cour

**Qu'est-ce que nous surveillons?** Logistique (accompagnement, attribution d'une salle d'audience conviviale pour l'enfant, etc.) et statistiques (résultats, propres aux organismes, etc.).

**Où obtenons-nous l'info?** Base de données d'Alberta Justice, JOIN.

CHILD SUPPORT SERVICES PROGRAM													Prep booked	Overd/ Voluntary Dismissal/	
ZEBRA COURT SCHEDULE													Dog case	ADJOURNED (new dates or Continuation)	DEC Set
2018 November													Advocate accid	Finding (Found GUILTY/Not, Plea, Sentence)	PH's/Inv'd/ Direct Indictment / Committed to TR
DATE	TIME	RM	EPS NO.	EVENT	CROWN	DETECTIVE INTERVIEWER	CO	AC	ADVOCATES	WAIT RM	NOTES	INFO RE: CO TESTIFYING	FINDING		
November 1, 2018	1000	Glasgow	2017-***** RMT	TR	CRO/v/N Name	MIC: Det NAME Int: LAST NAME, First	CO: LAST NAME, First (8y F)	LAST NAME, First YOUTH	1) First Name Only 2) First Name Only	N/A			Guilty Plea		
November 1, 2018	1400	443	16-*****	SE	CRO/v/N Name	MIC: Det NAME Int: LAST NAME, First	CO: LAST NAME, First (11y F) W/ LAST NAME, First (10y F) W/ LAST NAME, First (10y F)	LAST NAME, First	1)		Family is not attending		Sentenc		
November 1, 2018	1000	447	2018-***** WAINRIGHT	SE	UK	MIC: Cst NAME Int: Cpl NAME	CO: LAST NAME, First (6y F)	LAST NAME, First	1)	N/A	VSU supporting		Committed to TR		
November 1, 2018	1330	355	17-***** CARRT	PH	CRO/v/N Name	MIC: Det NAME Int: Det NAME	CO: LAST NAME, First (9y M) W/ LAST NAME, First (9y F) W/ LAST NAME, First (11y F)	LAST NAME, First	1) First Name Only	Provincial Waiting Room			Committed to TR		
November 1, 2018	330	Morinville	2016-***** RSA	SE	CRO/v/N Name	MIC: Det NAME Int: LAST NAME, First	CO: LAST NAME, First (16, 1)	LAST NAME, First	1)	N/A			Adjourned		
November 1, 2018	330	443	18-*****	SE	REQUESTED Sep 11 2018	MIC: Det NAME Int: LAST NAME, First	CO: LAST NAME, First (5y F) CO: LAST NAME, First (4y F)	LAST NAME, First YOUTH	1) First Name Only		Meeting 830am - Provincial Screens		Sentenc		
November 1, 2018	330	ST PAUL	2017-*****	PH	UK	MIC: Cst NAME Int: Cpl NAME	CO: LAST NAME, First (3,F) CO: LAST NAME, First (1,F)	LAST NAME, First	1)	N/A	Prep Zebra Oct 27 // VSU accompanying		Committed to TR		
November 1, 2018	1330	OB	18-*****	DEC	CRO/v/N Name	MIC: Cst NAME INT: NOT INV'D AT ZEBRA	CO: LAST NAME, First (11y F)	LAST NAME, First	1) First Name Only	OB, if accid			Not Guilty		
November 1, 2018	1000	OB	17-*****	TR	CRO/v/N Name	MIC/INT: Det NAME	CO: LAST NAME, First (15, 1)	LAST NAME, First	1) First Name Only 2) First Name Only First Name Only (Shadow)				Adjourned		
November 1, 2018	1000	1	2018-***** WAINRIGHT	SE	UK	MIC: Cst NAME Int: Cpl NAME	CO: LAST NAME, First (6y F)	LAST NAME, First	1)	N/A			Sentenc		



# Principes fondamentaux

- **Qui?** Intervenants bénévoles auprès des enfants.
- **Quoi?** Quatre grandes parties (leçon 1, leçon 2, réunion de la Couronne, examen des entrevues judiciaires) s'étendant sur deux soirs.
- **Où?** Au Zebra Centre (nous ne visitons pas le palais de justice!).
- **Quand?** Réserver un mois avant l'événement et s'y préparer une semaine avant.
- **Pourquoi...?**





# Objectifs

L'enfant devrait être en mesure de :

- Savoir à quoi s'attendre durant la leçon;
- Comprendre la « contamination » d'une affaire;
- Décrire les personnes et la configuration de la salle d'audience;
- Déterminer le comportement approprié à adopter en cour;
- Utiliser des outils et des stratégies de relaxation;
- Comprendre la démarche du témoignage;
- Être confiant à l'idée de témoigner.





# Travailler avec des groupes d'âge

**LEVEL 1**  
4 à 7 ans

**LEVEL 2**  
7 à 11 ans

**LEVEL 3**  
11 à 14 ans

**LEVEL 4**  
14 à 17 ans

En se fondant sur les principes directeurs du développement comme le niveau scolaire, la durée d'attention et les aptitudes cognitives.

\* N'oubliez pas de faire preuve de souplesse!



# Fournitures requises

- Trousse de préparation à la comparution en cour
- Enveloppe et marqueurs/crayons
- Activité des nuages (enfants)
- Ours dans la salle d'audience (enfants)
- Ordinateur portatif
  - DVD sur la préparation au témoignage en cour (niveaux 1 à 4)
  - DVD sur les entrevues judiciaires
- Brochures à apporter à la maison





# Ce que vous devez savoir



- Nom de l'enfant/du jeune
- Date prévue de l'audience et salle d'audience
- Nom de l'avocat de la Couronne et date de la réunion
- Noms des personnes qui accompagnent l'enfant ou le jeune en cour
- Qui l'amènera à la cour?

## **Avant la préparation, confirmer les points suivants auprès de l'avocat de la Couronne :**

- L'enfant aura-t-il une personne de confiance à ses côtés? (Projet de loi C-2, article 486.1)
- L'enfant utilisera-t-il un écran/dispositif permettant à celui-ci de ne pas voir l'accusé? (Projet de loi C-2, article 486.1)
- L'enfant a-t-il une déclaration sur DVD et celle-ci sera-t-elle présentée en cour? (*Code criminel du Canada*, article 715)
- L'enfant devra-t-il identifier l'accusé? (rarement!)



# Ce que nous savons ou ne savons pas

- Nous n'avons pas de connaissances détaillées de l'affaire.
- Nous ne devons pas faire de promesses.
- Nous n'offrons pas une thérapie durant la préparation au témoignage.
- Nous nous efforçons de parler de façon neutre.
- Nous offrons de l'intimité et une préparation individuelle, dans la mesure du possible.



Don'ts



Do's



# Session 1 – Mettre les choses en branle

- Présentations – l'appeler par son nom!
- Règles de base
- « Contamination » de l'affaire :
  - Enfants : Leur demander de ne pas discuter de l'affaire
  - Jeunes : Expliquer votre manque de connaissances
- Vocabulaire
- Faire preuve de transparence
- **NE PAS DÉFINIR UNE VÉRITÉ OU UN MENSONGE!**





# Établissement d'un lien



- Sourire et écouter
- Poser des questions concernant l'enfant/le jeune
- Éviter de trop parler
- Poser des questions ouvertes
- Accorder de l'importance à leurs intérêts
- Être attentif au comportement non verbal

\*Niveaux 1 et 2 : Activité de l'enveloppe



# Questionnaire de la cour

- Rencontrer l'enfant là où il se trouve
- Occasion d'expliquer des concepts clés
  - Mots (témoigner, défendre les intérêts, accompagnement)
  - Rôles (juge, greffier, avocat de la Couronne, avocat de la Défense, accusé)



1

What is the most important thing to do in court?

2

Have you been to court before? If so, did you testify?

PROMPT: If at this point you are using words that the child doesn't understand, have the child ask you.

3

Who is in court? What are their roles?

4

Who is in charge of the courtroom?

5

Where did you learn about court?

PROMPT: let the child know that TV shows are not a good representation of court. Real court is more structured, no yelling, in a smaller room

6

What do you want to learn about court?



# ) de préparation à la comparution en cour

- Chaque niveau a un DVD qui l'accompagne.
- Poser des questions pour vous assurer que les concepts clés ont été bien compris.
- C'est ici que nous avons besoin d'information sur la salle d'audience, etc.!
- Répondre à toutes les questions.





# Liste des craintes (jeunes)

- Choix : lire à haute voix/en dresser eux-mêmes la liste
- Demander la permission de discuter des craintes ensemble
- Passer en revue chaque crainte... même les points dont ils n'ont pas peur
- Demander si quelque chose d'autre les effraie

Very Afraid



Sort of Afraid



Not Afraid



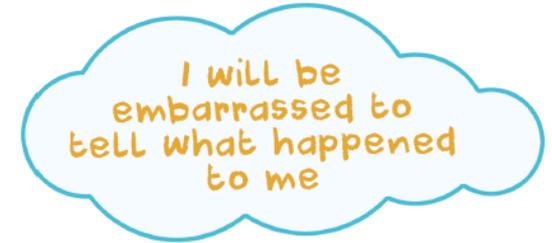
✓		
	✓	
		✓



# Activité des nuages (enfants)

## Fournitures requises :

- « Nuages des craintes »
  - « Ciel » (3 teintes bleues : la plus foncée en haut de la liste)
- \*\*Utiliser du feutre/velcro ou des aimants/plaque de cuisson peinte\*\*



## Instructions

- Choix : lire à haute voix ou laisser l'enfant lire lui-même
- Placer le « nuage des craintes » sur la partie la plus foncée du ciel si la crainte est très importante; sur une partie du ciel plus claire si la crainte est moyenne ou sur la partie du ciel la plus claire si aucune crainte
- Examiner la liste ensemble et retirer les nuages lorsque l'enfant « se sent mieux »



# Visite virtuelle et photographies de la salle d'audience

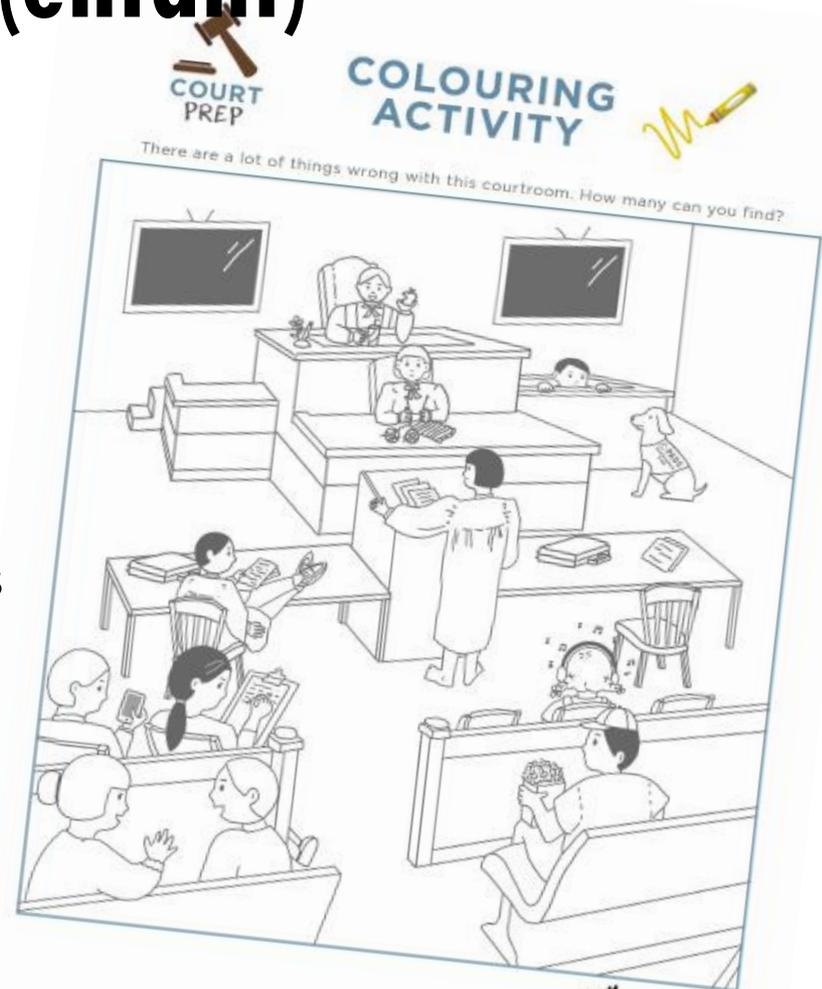


- Indiquer où chaque personne se trouve et leur demander d'expliquer leur rôle
- Pointer l'écran pour indiquer où l'intervenant(e) s'assoit
- **NE PAS POINTER OÙ L'ACCUSÉ S'ASSOIT!**



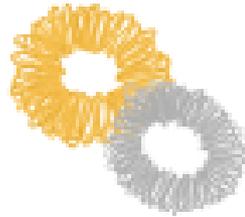
# Règles pour la salle d'audience (enfant)

- Passer en revue le document sur les règles de la cour
- Choix : lire à haute voix ou laisser l'enfant lire lui-même; couleur préférée pour encercler
- Préférence personnelle – permettre à l'enfant de cocher les points lorsqu'il les a compris
- Lui demander de vous expliquer pourquoi il a encerclé tel ou tel point





# Techniques de relaxation



- Décrire des stratégies pour le calmer sur le coup.
- Demander d'abord à l'enfant/au jeune comment il gère une situation stressante (c.-à-d. : test à l'école).
- Le laisser choisir un outil de relaxation.
- Faire des exercices de respiration profonde avec l'enfant!

# Leçon 2 – Vérification de l'aide-mémoire



- Objectif : renforcer la confiance envers ce qu'il connaît.
- S'il ne peut pas se souvenir – lui donner des indices/options (au lieu de le dire à sa place).
- Préférence personnelle : comparer au questionnaire d'origine (affirmation de ce qu'il a appris/indication de ce qui doit être revu).



# Stratégies de témoignage



- Permettre aux ados de lancer des idées pour trouver des réponses.
- S'assurer que le jeune apporte le document chez lui.
- Peut aussi être utile pour les parents qui témoignent!

Challenge

Strategy

You get frustrated with the people asking you questions.	
You start to get confused or upset.	



# Simulation de procès



- Choisir un sujet neutre (et revoir la « contamination » d'une affaire!).
- Insister sur l'importance de dire la vérité et sur les stratégies.
- Jouer les rôles du greffier (promesse/serment), de l'avocat de la Couronne (simples questions ouvertes), de l'avocat de la défense (contre-interrogatoire), de la Couronne (réinterrogatoire).
- Insister sur la performance et sur le fait que la décision du juge est fondée sur de nombreux facteurs.



# Examen de la classe

- Essayer de rester objectif!
- Ne pas oublier que les cours ont un droit de révision.
- Il peut y avoir des renseignements importants à transmettre à la Couronne qui peuvent aider l'enfant à témoigner (c.-à-d. : poser des questions lentement, utiliser des termes simples, aura besoin d'un grand nombre de pauses, etc.).

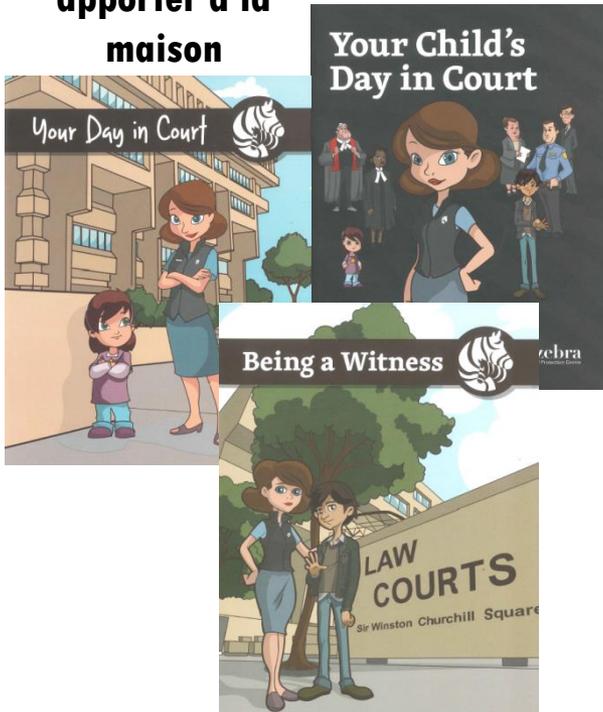




# Documents à apporter à la maison

(dans l'enveloppe de l'enfant)

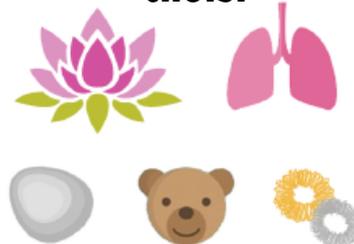
+ Brochure à apporter à la maison



+ Document sur les stratégies de témoignage



+ Document sur les techniques de relaxation et l'outil choisi



+ Certificat d'achèvement



# Après la préparation et après le témoignage en cour



## Après la préparation

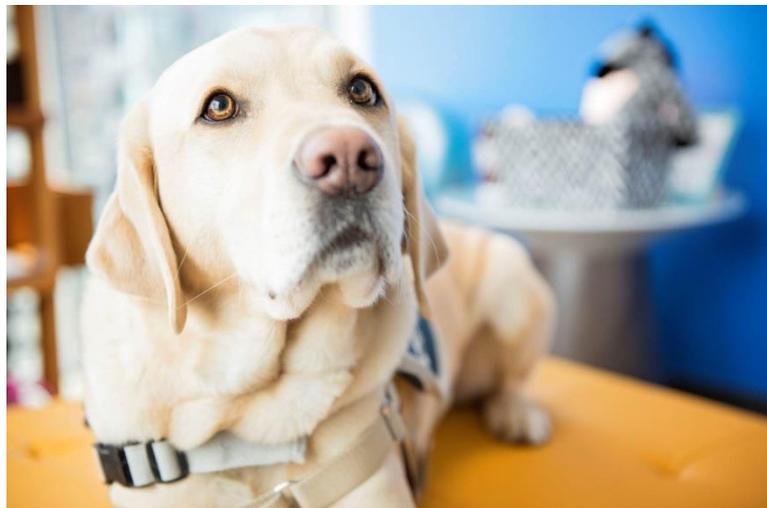
- Deux intervenants d'accompagnement lors de la comparution en cour avec l'enfant et la famille
- Palais de justice : deux salles d'attente privée conviviales pour l'enfant, deux salles d'audience conviviales pour l'enfant

## Après le témoignage en cour

- Offrir un débriefage de la famille avec la Couronne



# Des questions?



**Sur la formation, les documents ou pour de plus amples renseignements...**

Becci Watson

Directrice responsable des partenariats et des mesures de soutien en matière de justice

[becci.watson@zebracentre.ca](mailto:becci.watson@zebracentre.ca)

[www.zebracentre.ca](http://www.zebracentre.ca)